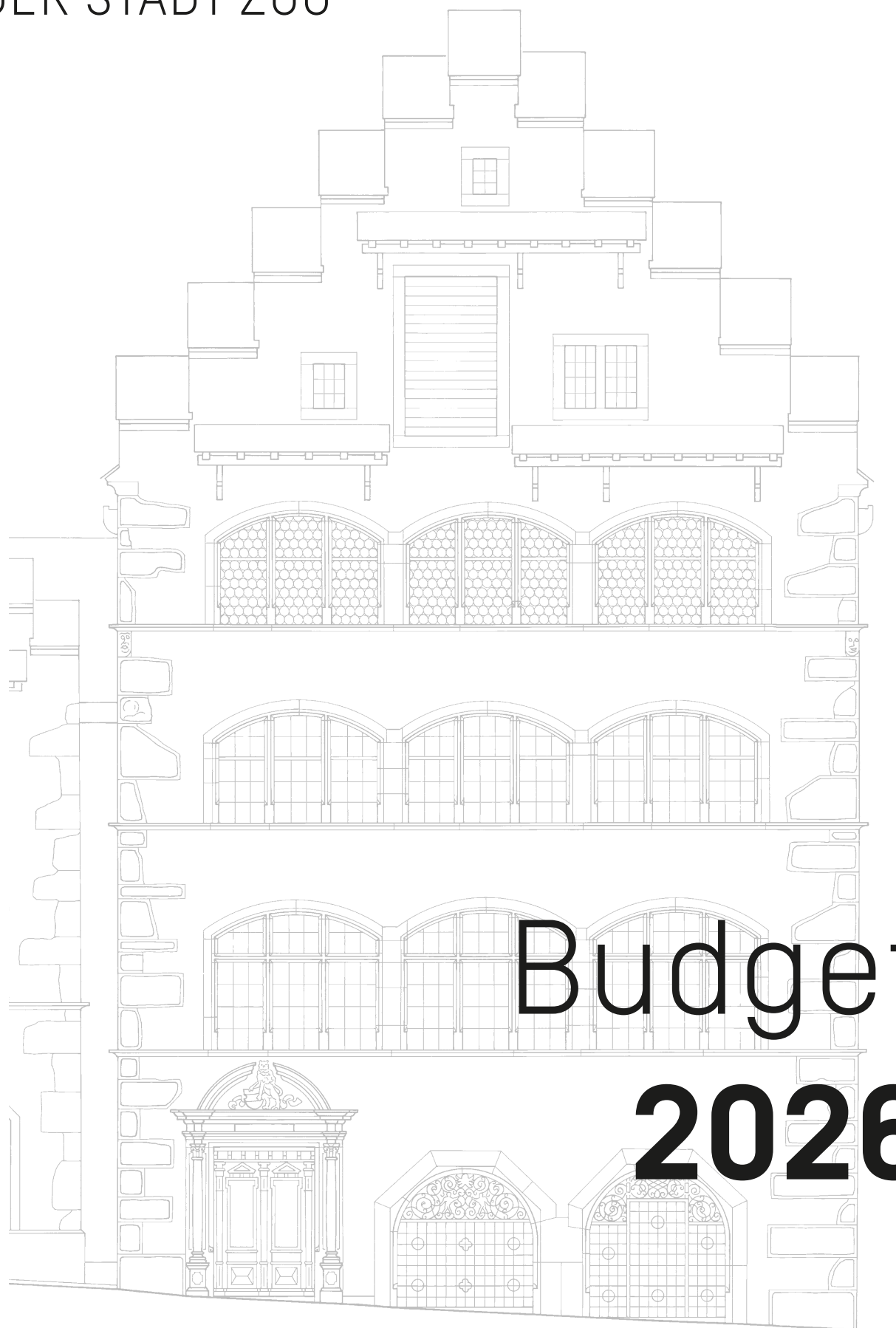


BÜRGERGEMEINDE
DER STADT ZUG

TRAKTANDUM 2



Budget
2026

Bericht und Antrag des Bürgerrates an die Bürgergemeindeversammlung vom Montag, 15. Dezember 2025, 20 Uhr, im Theater Casino Zug, zum Budget für das Jahr 2026 sowie zum Finanzplan 2027–2030

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir legen Ihnen das Budget für das Jahr 2026 sowie den Finanzplan für die Jahre 2027 bis 2030 vor. Der Bürgerrat geht weiterhin von einer stabilen Aufwand- und Ertragsentwicklung aus.

Das Budget richtet sich nach dem Finanzhaushaltsgesetz (FHG) sowie dem harmonisierten Rechnungslegungsmodell HRM2. Das FHG schreibt unter anderem vor, dass kumulierte Ergebnisse der Erfolgsrechnung über acht Jahre auszugleichen sind. Dies soll einerseits das Vereinnahmen von Steuern «auf Vorrat» verhindern und andererseits erreichen, dass allfällige Rechnungsdefizite ausgeglichen werden (Schuldenbremse). Da die Bürgergemeinde Zug jedoch keine Steuern erhebt, ist ein Ergebnisausgleich nicht möglich. Vielmehr werden positive Rechnungsabschlüsse benötigt, um künftige Erneuerungen der Liegenschaften finanzieren zu können. Entsprechend ist es aus Sicht des Bürgerrates für die Bürgergemeinde Zug angemessen, auch über einen Zeitraum von acht Jahren einen Überschuss auszuweisen. Dies insbesondere auch, weil nach dem Finanzhaushaltsgesetz Wertanpassungen des Finanzvermögens im Überschuss erfasst werden, jedoch zu keinem Mittelzufluss bei der Gemeinde führen.

Die Investitionsrechnung beschränkt sich gemäss den Bestimmungen des FHG auf die Investitionen in das Verwaltungsvermögen. Im Jahr 2026 sind im Seniorenzentrum verschiedene Ersatzanschaffungen in einer Gesamthöhe von CHF 184 000 geplant. In Übereinstimmung mit HRM2 sind zudem Vorfinanzierungen für das Seniorenzentrum budgetiert (Bildung von Reserven im Eigenkapital für noch nicht beschlossene Vorhaben). Im Finanzvermögen ist die Projektierung der Aufstockung und Fassadensanierung der Liegenschaft Hertizentrum 1 vorgesehen.

Gesamtübersicht

Die Gesamtübersicht auf Seite 6 enthält eine Zusammenfassung der Erfolgsrechnung, der Investitionsrechnung und des Finanzplans. Zudem sind die Kennzahlen gemäss Finanzhaushaltsgesetz bzw. Finanzhaushaltsverordnung enthalten.

Erfolgsrechnung

Bei einem Ertrag von CHF 12 438 613 und einem Aufwand von CHF 11 628 820 sieht das Budget 2026 einen Mehrertrag von CHF 809 793 vor. Gegenüber dem Vorjahr liegt der budgetierte Mehrertrag CHF 63 551 tiefer. Kosten- und Ertragszunahmen sind insbesondere im Seniorenzentrum Mülimatt zu verzeichnen. Die Entwicklung in den anderen Dikasterien verläuft ohne grössere Veränderungen.

1. Allgemeine Verwaltung

- | | |
|-----------------------|---|
| 011.3102–
011.3160 | Mit dem Wahljahr waren 2025 die Kosten für drei Bürgergemeindeversammlungen budgetiert. 2026 sind wieder zwei Versammlungen geplant. Die Kosten für die Apéros an den Bürgergemeindeversammlungen werden seit 2025 unter Konto 011.3130 budgetiert (zuvor Konto 012.3130.03). |
| 012.3000.02 | Die Entschädigung des Bürgerrats wurde in den vergangenen acht Jahren nicht bzw. erst ab 2023 an die Teuerung angepasst. Aufgrund des gestiegenen Aufwands wird eine Erhöhung der Entschädigung budgetiert sowie die aufgelaufene Teuerung ausgeglichen. |
| 012.3130.03 | Die Kosten für die Apéros an den Bürgergemeindeversammlungen werden seit 2025 unter Konto 011.3130 budgetiert. |
| 022.3010 | Bei den Gehältern (inklusive Seniorenzentrum) ist ein Ausgleich der Teuerung im Umfang von 0,3 % budgetiert. Den definitiven Entscheid fällt der Bürgerrat Ende 2025 abhängig von der Teuerungsentwicklung. Aufgrund der hohen Zahl an Einbürgerungsgesuchen wurde das Arbeitspensum im Kanzleisekretariat um 10 % erhöht. Im Weiteren ist ein Dienstaltersgeschenk budgetiert. |
| 022.3118 | Die Informatik-Ausrüstung im Rathaus wird 2026 acht Jahre im Einsatz stehen. Sie gelangt dann an das Ende ihrer Lebensdauer. Es wird ein Totalersatz vorgesehen, um eine weiterhin hohe Verfügbarkeit dieses zentralen Arbeitsmittels sicherzustellen. Die im |

	letzten Budgetbericht erwähnte Einführung eines elektronischen Geschäftsverwaltungssystems (GEVER) wird zur Reduktion der Arbeitsbelastung, insbesondere der Kanzlei, in das Jahr 2027 verschoben.
022.4210.01	Es wird mit einer weiterhin hohen Zahl an Einbürgerungsgesuchen gerechnet.
029.3120	Die geänderten Energielieferverträge der WWZ AG führen zu bedeutenden Mehrkosten bei der Fernwärme.
029.3134	Die Gebäudeversicherung für das Seniorenzentrum wird seit 2025 diesem Konto belastet, was bei Konto 412.3134 zu einer entsprechenden Entlastung führt.
029.3144	Im Rathaus sollen die Stromkreise reorganisiert und damit die elektrischen Anlagen auf einen aktuellen Stand gebracht werden (Ausführung von 2024 auf 2026 verschoben).
029.3300	Die Kosten der Sanierung der drei Liftanlagen im Seniorenzentrum werden aktiviert. Diese werden, zusammen mit den aktivierten Kosten der Küche und der Lingerie, über die Nutzungsdauer von 33 Jahren abgeschrieben, was zu höheren Abschreibungen führt.
029.3893	Im Hinblick auf das nächste grössere Erneuerungsprojekt im Seniorenzentrum Mülimatt wird wiederum die Bildung einer Vorfinanzierung beantragt.
029.4893	Die für den Küchenumbau und die Erweiterung der Lingerie im Seniorenzentrum gebildeten Vorfinanzierungen werden über die Abschreibungsdauer von 33 Jahren aufgelöst, was die Erfolgsrechnung entsprechend entlastet.

2. Gesundheit [Seniorenzentrum Mülimatt]

Bei einem Ertrag von CHF 7 835 583 und einem Aufwand von CHF 8 396 410 sieht das Budget des Seniorenzentrums Mülimatt einen Mehraufwand von CHF 560 827 vor [budgetierter Mehraufwand 2025 CHF 559 027]. Die wichtigsten Abweichungen zum Budget des Vorjahres sind:

412.3010	Bei den Gehältern ist ein Ausgleich der Teuerung im Umfang von 0,3 % budgetiert. Ausserdem sind bescheidene individuelle Lohnmassnahmen vorgesehen. Zudem kommt es zu leichten Stellenerhöhungen bei der Pflege im Zusammenhang mit der Ausbildungsverpflichtung sowie beim Assistenzpersonal. Entsprechend wurden auch die Sozialleistungen höher budgetiert (Konti 412.3050 – 412.3055).
412.3090	Neben wiederkehrenden Weiterbildungen für den Gesamtbetrieb werden individuelle Weiterbildungen der Mitarbeiter budgetiert. Es werden neu drei Lernende auf Stufe Höhere Fachschule (HF) ausgebildet, womit die gesetzliche Vorgabe erfüllt und dadurch ein Beitrag gegen den Fachkräftemangel geleistet werden kann.

412.3105	Die Position wird erhöht, um die gestiegenen Frequenzen in der Cafeteria zu berücksichtigen. Zudem soll weiterhin auf lokale Produkte gesetzt werden.
412.3120	Trotz Einsparungen beim Verbrauch ist ausgehend von den Tarifen mit höheren Stromkosten zu rechnen.
412.3134	Die Kosten für die Gebäudeversicherung werden seit 2025 bei den Liegenschaften des Verwaltungsvermögens belastet (Konto 029.3134).
412.3144	Das Budget für den Liegenschaftsunterhalt setzt sich aus einer Vielzahl kleinerer Positionen zusammen. Grössere Kosten fallen jährlich für die diversen Serviceabonnemente an. Neben kleineren Unterhaltsarbeiten ist für weitere Bewohnerzimmer ein Ersatz der Bodenbeläge geplant. Zudem steht im 2026 die alle drei Jahre stattfindende Lüftungsreinigung statt.
412.3151	Die Zunahme des Aufwandes für Unterhalt von Maschinen und Geräten ist auf zusätzliche Anschaffungen im Zusammenhang mit den zusätzlichen Ausbildungsplätzen sowie auf den Ersatz von Pflegebetten zurückzuführen.
412.3920	Dem Seniorenzentrum wird unverändert ein Mietzins in der Höhe von CHF 960 000 verrechnet (s. auch Konto 029.4920).
412.4220	Die Pensionstaxen erfahren keine Erhöhung, hingegen mussten die Betreuungstaxen bedingt durch das Kostenwachstum bei den Pflegegehältern um CHF 5.50 pro Tag angehoben werden. Dieses Kostenwachstum führt auch zu höheren Pflegegehältern.
412.4250	Aufgrund der höheren Nachfrage wird in der Cafeteria ein Mehrertrag budgetiert.
412.4632	Infolge der Teuerung und den Kosten im Zusammenhang mit den zusätzlichen Ausbildungsplätzen steigen die Beiträge der Gemeinden als Restfinanziererinnen.

3. Soziale Sicherheit [Sozialwesen]

Dieses Dikasterium sieht bei einem Aufwand von CHF 715 900 und einem Ertrag von CHF 165 000 einen Mehraufwand von CHF 550 900 vor [Budget 2025 CHF 531 200]. Änderungen ergeben sich insbesondere bei den folgenden Konten:

543.3637	Die Kosten für die Alimentenbevorschussungen wurden auf der Basis der aktuellen Fälle budgetiert. Ebenso die Rückerstattungen von bevorschussten Alimenten (Konto 543.4637).
560.3160- 560.3160.01	Die Liegenschaft Rosenweg 18 in Baar wird weiterhin für Notsituationen gemietet, wenn Zuger Bürgerinnen und Bürgern, die in der Stadt Zug gemeldet sind, eine Notunterkunft zur Verfügung gestellt werden muss. Das Haus umfasst eine 5-Zimmer-Wohnung sowie eine 1½-Zimmer-Einliegerwohnung.

560.4480-560.4920	Bürgerinnen und Bürger, die nicht mit wirtschaftlicher Sozialhilfe unterstützt werden, entrichten für die Wohnung Rosenweg 18 einen Mietzins, der auf Konto 560.4480 gutgeschrieben wird. Bei Bürgerinnen und Bürgern, die ihre Wohnung verloren haben und in einer Wohnung im Rosenweg 18 untergebracht und gleichzeitig mit wirtschaftlicher Sozialhilfe unterstützt werden müssen, wird der Mietzins intern gutgeschrieben bzw. belastet [Gutschrift auf Konto 560.4920, Belastung auf Konto 572.3920].
572.3010	Unser Sozialdienst wird von einer Sozialarbeiterin und einem Sozialarbeiter unverändert in einem 45 %- und einem 30 %-Pensum geführt. Die Sozialarbeitenden betreuen Klientinnen und Klienten der Bürgergemeinden Zug, Baar, Hünenberg, Steinhausen und Neuheim. Die Kosten werden nach den aufgewendeten Stunden an die jeweiligen Bürgergemeinden weiterverrechnet [Konto 572.4612].
572.3636.05	Die bei der Gemeinnützigen Gesellschaft Zug eingekauften Stellen für Beschäftigungsprojekte im zweiten Arbeitsmarkt wurden von 200 Stellenprozenten auf 150 Stellenprozente reduziert.
572.3637	Die grösste Aufwandposition im Sozialwesen sind nach wie vor die Unterstützungsbeiträge an Private (wirtschaftliche Sozialhilfe). Die Höhe hängt von der Anzahl und der Komplexität der Fälle ab und wird auf Basis der aktuellen Fälle budgetiert. Die Budgetierung dieser Position weist jedoch eine hohe Unsicherheit auf, was auch zu grösseren Budgetabweichungen führen kann.
572.4390	Aus dem Ertrag der Fürsorge-, Wohlfahrts- und Kulturstiftung werden CHF 35 000 für soziale Zwecke verwendet, wobei insbesondere das GGZ-Beschäftigungsprojekt unterstützt wird.
579.3612	Die Durchführungsstelle Krankenversicherungsausstände wurde bis Ende 2024 von der Stadt Zug für den ganzen Kanton betrieben. Ab 2025 hat die Ausgleichskasse Zug diese Funktion übernommen. Die Kosten für den Betrieb der Durchführungsstelle werden seither vom Kanton getragen.

4. Finanzen und Steuern (Finanzwesen)

Bei einem Ertrag von CHF 3 086 000 und einem Aufwand von CHF 1 170 000 verzeichnet das Finanzwesen einen Mehrertrag von CHF 1 916 000 [Budget 2025 CHF 1 911 851]. Die wesentlichen Ertragsquellen bilden die Mieterträge aus den Liegenschaften. Der Steuerfuss für die Bürgersteuer verbleibt auch für das Jahr 2026 bei null. Die wichtigsten Positionen sind:

961.3401	Nach einer kurzen Phase mit Zinsanstiegen bildeten sich die Zinssätze wieder zurück. Da
----------	---

	kein grösseres Projekt ansteht, können Darlehen amortisiert werden, was ebenfalls zu einer tieferen Zinsbelastung beiträgt.
961.4401	Die Fürsorge-, Wohlfahrts- und Kulturstiftung wird das Darlehen bei der Bürgergemeinde weiter reduzieren, was zu einem Rückgang der Zinsen aus Forderungen führt.
961.4420	Die WWZ AG zahlte 2025 gegenüber dem Vorjahr eine höhere Dividende aus. Der Dividendenbetrag wird auf der Basis der ausbezahlten Dividenden 2025 budgetiert.
963.3430	Für den baulichen Unterhalt der Liegenschaften sind CHF 680 000 [Budget 2025 CHF 729 150 budgetiert. Im Hertizentrum 1 ist – neben der Planung der Aufstockung und Fassadensanierung – der Ersatz der zentralen Warmwasserspeicher geplant. Zudem ist wiederum die Renovation einer Wohnung vorgesehen, sofern sich dies aufgrund eines Mieterwechsels ergibt. In der Gartenstadt 17 soll die Schindelfassade auf der Westseite erneuert werden. In der Mülimatt 5 werden die Wohnungen, ebenfalls bei Mieterwechseln, sanft saniert. In allen Liegenschaften werden kontinuierlich die notwendigen Unterhaltsarbeiten ausgeführt.
963.4430	Die Mietzinserträge basieren ab April 2026 auf einem Referenzzinssatz von 1,25 % [Budget 2025: 1,5 %].

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen)

Im Seniorenzentrum sind diverse Ersatzanschaffungen in der Höhe von CHF 184 000 vorgesehen.

Projekte im Finanzvermögen

In der Untermüli 7 ist, abhängig vom Projektfortschritt, der Anschluss an die Fernwärme «Circulago» geplant. Im Hertizentrum 1 sind CHF 80 000 für Wohnungssanierungen berücksichtigt, welche der Erfolgsrechnung belastet werden. Der entsprechende Rahmenkredit für die Jahre 2023–2027 über CHF 400 000 wurde an der Bürgergemeinerversammlung vom 19. Dezember 2022 genehmigt.

Finanzplan 2027 bis 2030

Gemäss § 69 Abs. 1 des Gemeindegesetzes unterbreiten wir Ihnen auf den Seiten 14 und 15 den Finanzplan für die Jahre 2027 bis 2030.

Tabelle 1 [Seite 14]

Aus dieser Tabelle sind die geplanten Investitionen bzw. die Bauprojekte im Finanzvermögen, die Selbstfinanzierung und der Finanzierungsbedarf ersichtlich.

Tabelle 2 (Seite 15)

Der Finanzplan basiert auf den heutigen gesetzlichen Grundlagen ohne die Erhebung einer Bürgersteuer (Steuerfuss 0 %). Der Bürgerrat verfolgt das Ziel, über die Jahre einen konstanten und angemessenen Mehrertrag zu erwirtschaften, damit die notwendigen Mittel für den Unterhalt und die Erneuerung der Liegenschaften, insbesondere auch des Seniorenzentrums Mülimatt, sowie für die Amortisation des Fremdkapitals bereitgestellt werden können.

Anträge

Wir beantragen der Bürgergemeindeversammlung:

1. Für das Jahr 2026 sei weiterhin keine Bürgersteuer zu erheben.
2. Das Budget für das Jahr 2026 sei zu genehmigen.
3. Vom Finanzplan für die Jahre 2027–2030 sei Kenntnis zu nehmen.

Zug, 20. Oktober 2025

BÜRGERRAT DER STADT ZUG

Die Bürgerpräsidentin: Judith Müller
Der Bürgerschreiber: Stefan Bayer

Bericht und Antrag der Rechnungsprüfungskommission der Bürgergemeinde Zug zum Budget 2026

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Als Rechnungsprüfungskommission haben wir das Budget, bestehend aus der Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung, der Erfolgsrechnung nach Sachartengliederung, der Investitionsrechnung und den Finanzkennzahlen für das Jahr 2026 geprüft.

Verantwortung des Bürgerrates

Der Bürgerrat ist für die Aufstellung des Budgets in Übereinstimmung mit dem Finanzhaushaltsgesetz des Kantons Zug verantwortlich. Diese Verantwortung beinhaltet die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen.

Verantwortung der Rechnungsprüfungskommission

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über das Budget abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen.

Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen der Rechnungsprüfungskommission. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben im Budget als Folge von Verstössen oder Irrtümern mit ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung des Budgets. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bildeten.

Prüfungsurteil

Nach unserer Beurteilung entspricht das Budget für das Jahr 2026 den Vorschriften des Finanzhaushaltsgesetzes des Kantons Zug.

Wir beantragen Ihnen, das vorliegende Budget für das Jahr 2026 zu genehmigen.

Zug, 29. September 2025

DIE RECHNUNGSPRÜFUNGSKOMMISSION

Adrian Kalt
Martin Kühn
Fanny Siegwart

Gesamtübersicht

	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Erfolgsrechnung	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF	CHF
0 Allgemeine Verwaltung	1 346 510	1 352 030	1 300 310	1 352 030	1 215 020.83	1 490 896.90
4 Gesundheit (Seniorenzentrum)	8 396 410	7 835 583	7 938 100	7 379 073	8 205 496.47	7 023 085.50
5 Soziale Sicherheit	715 900	165 000	748 200	217 000	677 735.58	158 653.05
9 Finanzen und Steuern	1 170 000	3 086 000	1 270 151	3 182 002	884 124.02	3 186 751.08
Total	11 628 820	12 438 613	11 256 761	12 130 105	10 982 376.90	11 859 386.53
Rechnungsüberschuss		809 793		873 344		877 009.63

Kennzahlen

		Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
1.	Selbstfinanzierungsgrad (Selbstfinanzierung in Prozent der Nettoinvestitionen)	557.4 %	366.1 %	1410.5 %
2.	Selbstfinanzierungsanteil (Selbstfinanzierung in Prozent des Laufenden Ertrags)	9.1 %	9.6 %	10.2 %
3.	Investitionsanteil (Bruttoinvestitionen in Prozent der Gesamtausgaben)	1.7 %	2.8 %	0.8 %
4.	Zinsbelastungsanteil (Nettozinsen in Prozent des Laufenden Ertrags)	3.1 %	3.5 %	3.1 %
5.	Kapitaldienstanteil (Kapitaldienst in Prozent des Laufenden Ertrags)	4.4 %	4.6 %	4.3 %

Die Kennzahlen richten sich nach den Bestimmungen des FHG. Da diese auf die Struktur der Einwohnergemeinden ausgerichtet sind, ist deren Interpretation bzw. Aussagewert für unsere Bürgergemeinde teilweise beschränkt. Zu den Veränderungen gegenüber den Vergleichsperioden kann folgendes festgehalten werden: Beim Selbstfinanzierungsgrad stehen dem Ertragsüberschuss die tiefer budgetierten Investitionen im Seniorenzentrum Mülimatt gegenüber. Der Selbstfinanzierungsanteil hat bedingt durch den tiefer budgetierten Ertragsüberschuss leicht abgenommen. Der Investitionsanteil hat sich durch die tieferen geplanten Investitionen auf 1.7 % gesenkt. Die tiefer budgetierten Zinsen führen zu einer leichten Abnahme des Zinsbelastungsanteils sowie des Kapitaldienstanteils.

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen)

	Budget 2026	
	Ausgaben	Einnahmen
Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen):	CHF	CHF
Diverse Ersatzanschaffungen	184 000	
Brutto Investitionsrechnung	184 000	0
Netto Investitionsrechnung	184 000	
davon Aktivierung	184 000	

Bauprojekte im Finanzvermögen

	Budget 2026	
	Ausgaben	Einnahmen
Bauprojekte im Finanzvermögen:	CHF	CHF
Hertizentrum 1: Aufstockung und Fassadensanierung	300 000	
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 3)	80 000	
Brutto Bauprojekte im Finanzvermögen	380 000	0
Netto Bauprojekte im Finanzvermögen	380 000	
davon Aktivierung	300 000	
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	80 000	

Finanzplan (in CHF 1 000)	Budget 2026	2027	2028	2029	2030
Total Aufwand	11 629	11 876	12 128	12 417	12 682
Total Ertrag	12 439	12 688	12 943	13 169	13 398
Ertragsüberschuss	810	812	815	752	716
Investitionen und Bauprojekte im Finanzvermögen netto	- 484	- 150	- 4 050	- 1 950	- 300
Abschreibungen	149	164	179	194	209
Vorfinanzierungen (netto)	67	67	67	67	67
Finanzierungsbedarf ¹⁾	542	893	- 2 989	- 937	692

1) Ein positiver Finanzierungsbedarf bedeutet freie Mittel, die für den Abbau der Fremdfinanzierung verwendet werden können. Ein negativer Finanzierungsbedarf kann durch die Aufnahme von Fremdmitteln gedeckt werden.

Erfolgsrechnung nach institutioneller Gliederung

Konto	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
in CHF		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	ALLGEMEINE VERWALTUNG	1 346 510	1 352 030	1 300 310	1 352 030	1 215 020.83	1 490 896.90
011	Bürgergemeindeversammlung und RPK	79 400		101 100		48 966.75	
3000.01	Entschädigung Rechnungsprüfungskommission	6 400		6 100		6 013.00	
3102	Drucksachen, Publikationen	19 000		25 000		18 499.40	
3130	Dienstleistungen Dritter	45 000		55 000		15 610.40	
3160	Miete und Pacht Liegenschaften	9 000		15 000		8 843.95	
012	Bürgerrat	382 250	0	358 650	0	620 849.32	105 219.85
3000.02	Entschädigung Bürgerrat	134 000		122 000		125 883.00	
3000.03	Entschädigung Weibel	1 500		1 300		1 244.00	
3000.04	Entschädigung Kommissionen	15 000		15 000		13 975.00	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	11 500		11 000		11 337.17	
3053	AG-Beiträge Unfallversicherungen	350		350		296.50	
3055	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherungen	3 900		3 000		3 755.45	
3130.02	Altersehrungen, Geschenke an Jungbürger	25 000		25 000		24 638.75	
3130.03	Freier Kredit Bürgerrat	40 000		40 000		75 874.50	
3170	Reisekosten und Spesen	1 000		1 000		750.00	
3636.01	Betriebsbeitrag Stiftung Museum Burg Zug	50 000		50 000		50 000.00	
3636.02	Kulturförderung/Heimatverbundenheit	90 000		90 000		35 600.00	
3636.08	Projekt Stadtführer	10 000		0		90 038.65	
3636.09	Projekt 150 Jahre Bürgergemeinden	0		0		187 456.30	
4612.01	Verkauf Stadtführer		0		0		20 219.85
4612	Entschädigungen von Gemeinden		0		0		65 000.00
4635	Beiträge von privaten Unternehmen		0		0		20 000.00
022	Kanzlei	484 900	292 000	432 500	292 000	398 996.01	325 047.05
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	267 000		251 000		250 334.90	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	21 000		20 000		19 674.18	
3052	AG-Beiträge Pensionskassen	38 000		38 000		37 159.80	
3053	AG-Beiträge Unfallversicherungen	3 800		3 800		3 306.50	
3055	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherungen	7 000		6 700		6 687.85	
3099	Übriger Personalaufwand	1 000		1 000		857.20	
3100	Büromaterial	10 000		10 000		8 045.60	
3102	Drucksachen, Publikationen	7 000		7 000		5 583.95	
3103	Fachliteratur, Zeitschriften	2 000		2 000		896.00	
3110	Anschaffungen Büromöbel und Geräte	5 000		5 000		463.75	
3118	Anschaffungen Informatik	55 000		25 000		2 367.15	
3130	Dienstleistungen Dritter	15 000		15 000		16 139.14	
3130.04	Telefongebühren und Porti	7 000		7 000		6 908.42	
3130.05	Restauration Archivbestände	15 000		15 000		9 323.70	
3130.06	Verschiedenes	1 500		1 500		1 385.02	
3134	Sachversicherungsprämien	1 500		1 500		1 249.05	

Konto	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
in CHF		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3134.01	Haftpflichtversicherungsprämien	6 600		6 500		6 482.10	
3150	Unterhalt Büromöbel und -geräte	1 000		1 000		0.00	
3158	Unterhalt Informatik	20 000		15 000		21 981.70	
3170	Reisekosten und Spesen	500		500		150.00	
4210.01	Einbürgerungsgebühren		200 000		200 000		234 500.00
4210.02	Übrige Gebühren		1 000		1 000		880.00
4390	Übriger Ertrag		20 000		20 000		18 010.00
4390.01	Verwaltung Liegenschaften Dritter		66 000		66 000		67 183.50
4612	Entschädigungen von Gemeinden		5 000		5 000		4 473.55
029	Liegenschaften des Verwaltungsvermögens	399 960	1 060 030	408 060	1 060 030	146 208.75	1 060 630.00
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	10 500		12 600		11 697.00	
3053	AG-Beiträge Unfallversicherungen	50		50		50.15	
3055	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherungen	270		270		311.15	
3099	Übriger Personalaufwand	200		200		146.60	
3101	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	1 000		1 000		680.75	
3120	Ver- und Entsorgung Liegenschaften	20 000		14 000		15 619.10	
3134	Sachversicherungsprämien	26 000		26 000		6 064.60	
3144	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	90 000		110 000		17 699.40	
3300	Abschreibungen Sachanlagen	101 940		93 940		93 940.00	
3893	Vorfinanzierung Seniorenzentrum	150 000		150 000		0.00	
4470	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		17 000		17 000		17 600.00
4893	Auflösung Vorfinanzierung Seniorenzentrum		83 030		83 030		83 030.00
4920	Pacht, Mieten, Benützungskosten		960 000		960 000		960 000.00

Konto	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
in CHF		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	GESUNDHEIT (SENIOREN-ZENTRUM MÜLIMATT)	8 396 410	7 835 583	7 938 100	7 379 073	8 205 496.47	7 023 085.50
412.0	Personalaufwand	5 993 750		5 687 650		5 811 917.21	
3000.04	Entschädigung Kommissionen	6 000		6 000		4 360.00	
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	4 939 600		4 694 600		5 026 018.03	
3010.09	Erstattungen von Lohn des Personals	0		0		- 75 830.80	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	394 200		369 400		349 658.80	
3052	AG-Beiträge Pensionskassen	291 900		273 500		240 162.90	
3053	AG-Beiträge Unfallversicherungen	70 100		65 700		63 278.60	
3055	AG-Beiträge Krankentaggeldversicherungen	129 200		121 100		120 064.90	
3090	Aus- und Weiterbildung des Personals	110 550		105 150		39 307.50	
3099	Übriger Personalaufwand	52 200		52 200		44 897.28	
412.1	Verwaltungsaufwand	960 720		870 470		1 033 060.41	
3100	Büromaterial	14 300		14 300		12 197.75	
3101	Betriebs-, Verbrauchsmaterial	41 000		39 400		30 755.29	
3103	Fachliteratur, Zeitschriften	4 450		2 000		2 242.95	
3105	Lebensmittel	480 000		440 000		522 517.77	
3106	Medizinisches Material	49 500		44 500		49 893.96	
3109	Übriger Material- und Warenaufwand	130 300		128 200		141 964.08	
3120	Ver- und Entsorgung Liegenschaften	174 900		135 900		193 900.90	
3130	Dienstleistungen Dritter	43 100		43 000		45 173.71	
3130.04	Telefongebühren und Porti	18 600		18 600		17 897.25	
3130.06	Verschiedenes	4 570		4 570		16 516.75	
412.2	Unterhalt und Gebäude	1 441 940		1 379 980		1 360 518.85	
3134	Sachversicherungsprämien	5 000		5 000		24 915.00	
3144	Unterhalt Hochbauten, Gebäude	159 040		147 100		128 140.97	
3151	Unterhalt Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	151 100		119 580		113 996.05	
3158	Unterhalt Informatik	118 250		122 950		94 078.48	
3300	Abschreibungen Sachanlagen	46 850		23 650		37 607.00	
3420	Kapitalbeschaffung und -verwaltung	1 700		1 700		1 781.35	
3920	Pacht, Mieten, Benützungskosten	960 000		960 000		960 000.00	
412.3	Erträge		7 835 583		7 379 073		7 023 085.50
4220	Steuern und Kostgelder		5 772 951		5 506 501		5 454 198.35
4250	Verkäufe		433 600		372 800		391 255.54
4260	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		21 000		21 000		21 599.50
4390	Übriger Ertrag		79 000		79 000		80 120.36
4390.02	Hauswartung Mülimatt 5		53 000		42 000		43 015.28
4470	Benützungsgebühren und Dienstleistungen		61 000		61 000		51 890.07
4632	Beiträge von Gemeinden		1 415 032		1 296 772		981 006.40

Konto	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
in CHF		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	SOZIALE SICHERHEIT	715 900	165 000	748 200	217 000	677 735.58	158 653.05
535	Leistungen an das Alter	15 000		15 000		9 185.40	
3636.03	Leistungseinkauf Pro Senectute	15 000		15 000		9 185.40	
543	Alimentenbevorschussung und Inkasso	93 000	30 000	123 000	60 000	78 023.80	35 763.15
3636.04	Alimenteninkassostelle	33 000		33 000		24 489.80	
3637	Beiträge an private Haushalte	60 000		90 000		53 534.00	
4637	Beiträge von privaten Haushalten		30 000		60 000		35 763.15
545	Leistungen an Jugendliche	20 000	20 000	19 000	19 000	19 050.15	19 050.15
3502	Einlagen in zweckgebundene Fremdmittel des FK	0		0		55.15	
3637.01	Stipendienvergütungen	20 000		19 000		18 995.00	
4940.01	Interne Stipendienfonds-verzinsung		20 000		19 000		19 050.15
560	Sozialer Wohnungsbau	46 000	20 000	46 000	28 000	29 122.00	3 200.00
3160	Miete und Pacht Liegenschaften	36 000		36 000		12 000.00	
3160.01	Unterhalt Mietobjekt	10 000		10 000		17 122.00	
4480	Mietzinse von gemieteten Liegenschaften		10 000		18 000		3 200.00
4920	Pacht, Mieten, Benützungskosten		10 000		10 000		0.00
572	Wirtschaftliche Hilfe	511 900	95 000	520 200	110 000	511 986.63	100 639.75
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	84 000		84 000		82 936.10	
3050	AG-Beiträge AHV, IV, EO, ALV	8 000		8 000		6 659.83	
3052	AG-Beiträge Pensionskassen	10 000		9 000		9 944.70	
3053	AG-Beiträge Unfallversicherungen	1 400		1 400		1 199.25	
3055	AG-Beiträge Krankentaggeld-versicherungen	2 500		1 800		2 493.40	
3099	Übriger Personalaufwand	1 000		1 000		600.10	
3636.05	Beschäftigungsprojekte GGZ	35 000		45 000		44 964.00	
3636.07	Anteil Massnahmekosten	10 000		10 000		0.00	
3637	Beiträge an private Haushalte	350 000		350 000		363 189.25	
3920	Pacht, Mieten, Benützungskosten	10 000		10 000		0.00	
4260	Rückerstattungen und Kostenbeteiligungen Dritter		25 000		25 000		11 825.90
4390	Übriger Ertrag		35 000		50 000		50 000.00
4612	Entschädigungen von Gemeinden		35 000		35 000		38 813.85
579	Leistungen an Krankenkassen	30 000		25 000		30 367.60	
3612	Entschädigungen an Gemeinden	0		0		2 096.05	
3635	Beiträge an private Unternehmen	30 000		25 000		28 271.55	

Konto	Bezeichnung	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
in CHF		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	FINANZEN UND STEUERN	1 170 000	3 086 000	1 270 151	3 182 002	884 124.02	3 186 751.08
910	Steuern	0	0	1	2	0.00	402.30
3611	Entschädigungen an Kanton	0		1		0.00	
4000.02	Einkommenssteuern natürliche Personen Vorjahre		0		1		402.30
4009.01	Nachsteuern natürliche Personen		0		1		0.00
961	Finanzaufwand und -ertrag	375 000	110 000	434 000	123 000	375 224.17	202 344.50
3401	Verzinsung Finanzverbindlichkeiten	350 000		410 000		353 153.95	
3420	Kapitalbeschaffung und -verwaltung	5 000		5 000		3 020.07	
3940.01	Interne Stipendienfondsverzinsung	20 000		19 000		19 050.15	
4390	Übriger Ertrag		50 000		50 000		50 000.00
4400	Zinsen flüssige Mittel		0		0		6.70
4401	Zinsen Forderungen und Kontokorrente		5 000		25 000		20 277.80
4420	Dividenden		55 000		48 000		48 460.00
4440	Marktwertanpassungen Wertschriften		0		0		83 600.00
963	Liegenschaften des Finanzvermögens	795 000	2 976 000	836 150	3 059 000	508 899.85	2 984 004.28
3010	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	50 000		47 000		50 789.87	
3099	Übriger Personalaufwand	0		0		146.60	
3430	Baulicher Unterhalt	680 000		729 150		397 268.18	
3439	Sachversicherungsprämien	65 000		60 000		60 695.20	
4309	Übriger betrieblicher Ertrag		37 000		37 000		38 282.40
4430	Mietzinse		2 899 000		2 982 000		2 914 208.88
4631	Beiträge von Kantonen		40 000		40 000		31 513.00

Erfolgsrechnung nach Kostenarten

in CHF	Budget 2026	Budget 2025	Rechnung 2024
30 Personalaufwand	- 6 672 120	- 6 332 220	- 6 459 416.51
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	- 1 863 210	- 1 735 100	- 1 688 569.34
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	- 148 790	- 117 590	- 131 547.00
35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	0	0	- 55.15
36 Transferaufwand	- 703 000	- 727 001	- 907 820.00
39 Interne Verrechnungen	- 990 000	- 989 000	- 979 050.15
Total betrieblicher Aufwand	- 10 377 120	- 9 900 911	- 10 166 458.15
40 Fiskalertrag	0	2	402.30
42 Entgelte	6 453 551	6 126 301	6 134 479.14
43 Verschiedene Erträge	340 000	344 000	346 611.54
46 Transferertrag	1 525 032	1 436 772	1 176 569.95
49 Interne Verrechnungen	990 000	989 000	979 050.15
Total betrieblicher Ertrag	9 308 583	8 896 075	8 637 113.08
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	- 1 068 537	- 1 004 836	- 1 529 345.07
34 Finanzaufwand	- 1 101 700	- 1 205 850	- 815 918.75
44 Finanzertrag	3 047 000	3 151 000	3 139 243.45
Ergebnis aus Finanzierung	1 945 300	1 945 150	2 323 324.70
Operatives Ergebnis	876 763	940 314	793 979.63
38 Ausserordentlicher Aufwand	- 150 000	- 150 000	0.00
48 Ausserordentlicher Ertrag	83 030	83 030	83 030.00
Ausserordentliches Ergebnis	- 66 970	- 66 970	83 030.00
Ertragsüberschuss	809 793	873 344	877 009.63

Investitionsrechnung (Verwaltungsvermögen)

in CHF	Budget 2026		Budget 2025		Rechnung 2024	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
Seniorenzentrum:						
Liftsanierung			275 000			
Diverse Ersatzanschaffungen	184 000		14 000		77 392.20	
Total	184 000	0	289 000	0	77 392.20	0

Investitionen (Verwaltungsvermögen), Bauprojekte im Finanzvermögen, Abschreibungen, Finanzierung

Tabelle 1

in CHF 1 000	Gesamt- investition	Investiert bis 31.12.2025	Total 2026–2030 (ohne Teuerung)	Investitionen und Bauprojekte im Finanzvermögen im Jahre				
				2026	2027	2028	2029	2030
BEWILLIGTE INVESTITIONEN Seniorenzentrum: Keine Anschaffungen								
BEWILLIGTE BAUPROJEKTE IM FINANZVERMÖGEN								
Untermüli 7: Anschluss an den Energieverbund								
Circulago	120	37	83	83				
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	– 120	– 37	– 83	– 83				
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 3, 2023–2027)	400	194	160	80	80			
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	– 400	– 194	– 160	– 80	– 80			
GEPLANTE INVESTITIONEN ¹⁾ diverse Anschaffungen			584	184	100	100	100	100
GEPLANTE BAUPROJEKTE IM FINANZVERMÖGEN ¹⁾								
Hertizentrum 1: Aufstockung und Fassaden- sanierung	5 000		5 000	300	50	3 600	1 050	
Hertizentrum 1: Wohnungssanierungen (Phase 4, 2028–2032)	400		240			80	80	80
davon zu Lasten Erfolgsrechnung	– 400		– 240			– 80	– 80	– 80
Neubauprojekt Oberwil	35 000		1 350			350	800	200
Total Mittelbedarf aus Investitionen und Bauprojekten im Finanzvermögen	40 000	0	6 934	484	150	4 050	1 950	300
SELBSTFINANZIERUNG								
Abschreibungen			895	149	164	179	194	209
Vorfinanzierungen [netto] ²⁾			335	67	67	67	67	67
Rechnungsüberschüsse			3 905	810	812	815	752	716
Total Selbstfinanzierung			5 135	1 026	1 043	1 061	1 013	992
Finanzierungsbedarf ³⁾			1 799	– 542	– 893	2 989	937	– 692

1) Vorbehältlich der Genehmigung durch den Bürgerrat resp. die Bürgergemeindeversammlung.

2) Jährliche Bildung von CHF 150 000 abzüglich Auflösung aus Abschreibungen von CHF 83 030.

3) Ein negativer Finanzierungsbedarf bedeutet freie Mittel, die für den Abbau der Fremdfinanzierung verwendet werden können. Ein positiver Finanzierungsbedarf kann durch die Aufnahme von Fremdmitteln gedeckt werden.

in CHF 1 000		Rechnung		Budget		Finanzplan			
		2023	2024	2025	2026	2027	2028	2029	2030
AUFWAND									
0	Allgemeine Verwaltung	1 331	1 215	1 301	1 347	1 374	1 401	1 460	1 490
4	Gesundheit (Seniorenzentrum)	7 342	8 205	7 938	8 396	8 564	8 735	8 910	9 088
5	Soziale Sicherheit	571	678	748	716	745	774	805	838
9	Finanzen und Steuern	1 201	884	1 270	1 170	1 193	1 217	1 242	1 266
Total Aufwand		10 445	10 982	11 257	11 629	11 876	12 128	12 417	12 682
ERTRAG									
0	Allgemeine Verwaltung	1 407	1 491	1 352	1 352	1 379	1 407	1 435	1 463
4	Gesundheit (Seniorenzentrum)	6 848	7 023	7 379	7 836	7 993	8 153	8 316	8 482
5	Soziale Sicherheit	216	158	217	165	168	172	175	179
9	Finanzen und Steuern	3 028	3 187	3 182	3 086	3 148	3 211	3 243	3 275
Total Ertrag		11 499	11 859	12 130	12 439	12 688	12 943	13 169	13 398
Ertragsüberschuss ¹⁾		1 054	877	873	810	812	815	752	716
Personalplanung									
Verwaltung, Finanzwesen (Hauswartung), Sozialwesen				3.25	3.35	3.35	3.35	3.35	3.35
Seniorenzentrum				55.40	55.40	55.40	55.40	55.40	55.40
Seniorenzentrum, Lernende				12	13	13	13	13	13
Total				70.65	71.75	71.75	71.75	71.75	71.75

1) In der Betrachtung über acht Jahre ergibt sich ein Überschuss in der Höhe von CHF 6,71 Mio. Es wird hierzu auf Bericht und Antrag des Bürgerrates (Seite 2) verwiesen.

